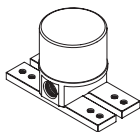
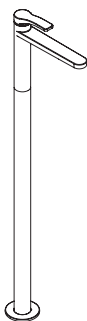


ABOUTWATER AL/23-AF/21

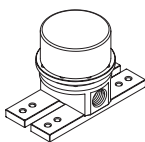
Istruzioni / Instructions / Instructions De Montage / Bedienungsanleitung / Instrucciones



ART. B036A



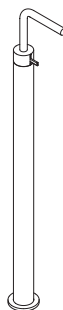
ART. B036B



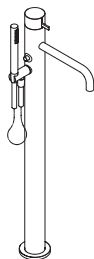
ART. A036A



ART. A036B

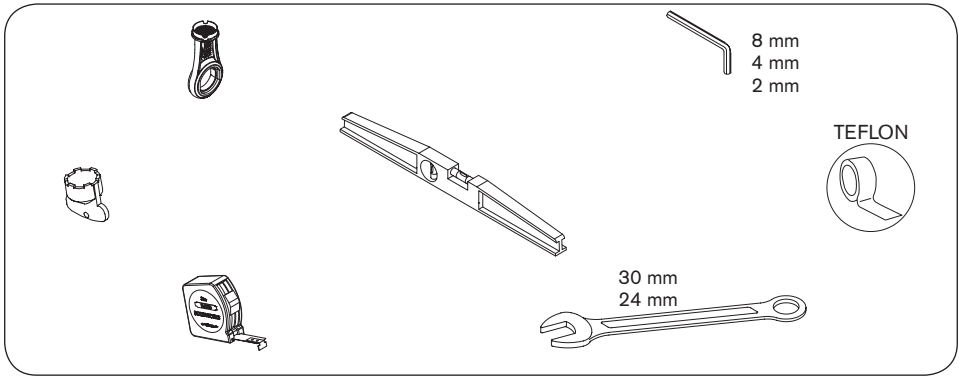


ART. A536B



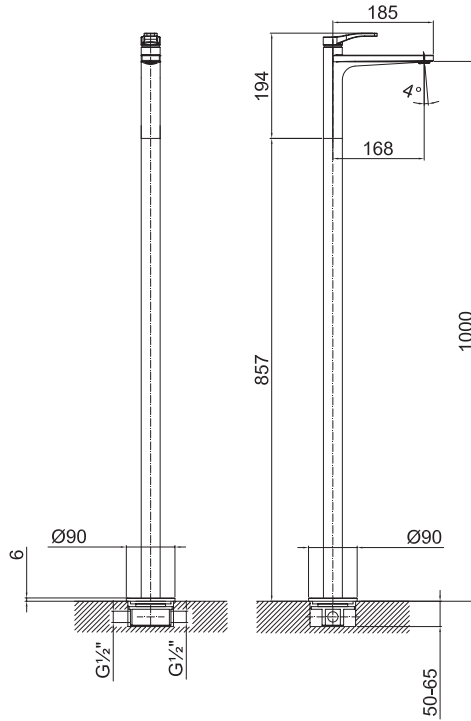
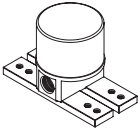
ART. A580B

Utensili necessari / Tools needed / Outils nécessaires / Werkzeuge benötigt / Instrumentos necesarios



Indice / Index / Index / Übersicht / Índice

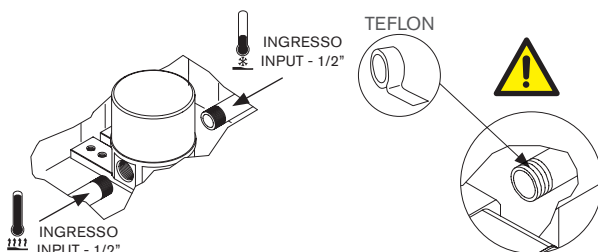
B036A Parte incasso / Built-in pieces / Parties à encastrer / Eingebaute Stüke / Pedazos incorporados.....	4
B036B Parte esterna / External pieces / Parties externes / Up-Teil / Parte externa.....	8
Sostituzione cartuccia / Cartridge replacement / Remplacement de la cartouche / Auswechseln der Kartusche / Sustitucion del cartucho.....	10
Sostituzione aeratore / Substitute aerator / Remplacement de l'aérateur / Den Lüfter auswechseln / Sustitucion el aireador.....	11
A036A Parte incasso / Built-in pieces / Parties à encastrer / Eingebaute Stüke / Pedazos incorporados.....	12
A036B Parte esterna / External pieces / Parties externes / Up-Teil / Parte externa.....	16
Sostituzione cartuccia / Cartridge replacement / Remplacement de la cartouche / Auswechseln der Kartusche / Sustitucion del cartucho.....	18
A536B Parte esterna / External pieces / Parties externes / Up-Teil / Parte externa.....	20
Sostituzione cartuccia / Cartridge replacement / Remplacement de la cartouche / Auswechseln der Kartusche / Sustitucion del cartucho.....	22
A580B Parte esterna / External pieces / Parties externes / Up-Teil / Parte externa.....	24
Sostituzione cartuccia / Cartridge replacement / Remplacement de la cartouche / Auswechseln der Kartusche / Sustitucion del cartucho.....	26
Sostituzione aeratore / Substitute aerator / Remplacement de l'aérateur / Den Lüfter auswechseln / Sustitucion el aireador.....	27
Dati tecnici / Technical data / Caractéristiques techniques / Technische Daten / Datos Técnicos.....	28



ART. B036A

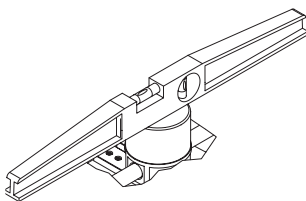
Parte incasso / Built-in pieces / Partier à encastrer / Eingebaute Stüke /
Pedazos incorporados

- Esempi installazione entrata ed uscita acqua (utilizzare del teflon sui filetti delle tubazioni):
- Sample installation and water outlet (use Teflon on the pipe threads):
- Exemple de câblage de l'entrée et de la sortie de l'eau (utiliser du téflon sur les filets des tuyaux) :
- Beispiele Installation des Wasserein- und austritts (hierzu Teflon auf den Rohrgewinden verwenden):
- Ejemplo de cableado entrada y salida de agua (utilizar teflón en las roscas de las tuberías):

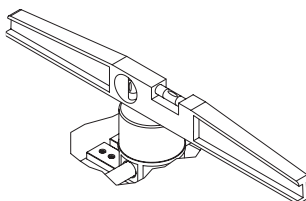


1.

- Con l'ausilio di una livella posizionare correttamente il corpo incasso sia in orizzontale che in verticale seguendo le specifiche delle figure seguenti prestando particolare attenzione alla profondità d'incasso minima e massima riportate sulle etichette poste sulla protezione.
- With the help of a level, correctly position the built-in body both horizontally and vertically according to the specifications of the following indications, paying particular attention to the minimum and maximum mounting depth information on labels on the protective covering.
- À l'aide d'un niveau, placer correctement le corps à encastrer aussi bien à l'horizontale qu'à la verticale en suivant les caractéristiques des figures ci-dessous et en prêtant attention à la profondeur d'encastrement minimum et maximum indiquées sur les étiquettes placées sur la protection.
- Mithilfe einer Wasserwaage den Einbaukörper sowohl horizontal als auch vertikal korrekt positionieren und hierbei die nachfolgenden spezifischen Abbildungen befolgen. Unbedingt die auf den Etiketten der Schutzvorrichtungen ersichtliche minimale und maximale Einbautiefe einhalten.
- Con la ayuda de un nivel, posicionar correctamente el cuerpo a empotrar de manera horizontal y vertical siguiendo las indicaciones de las figuras a continuación prestando especial atención a la profundidad del empotrado mínimo y máximo indicada en las etiquetas ubicadas en la protección.



2A.

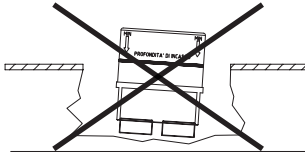


2B.

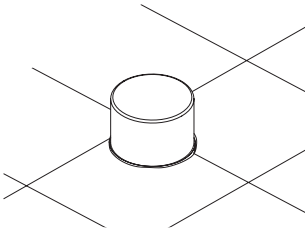
- Serrare le viti nel caso il corpo sia fissato mediante tasselli.
- Tighten the screws if the body is hung with plugs.
- Serrez les vis si le corps est fixé par des ancrages.
- Anziehen die Schrauben, falls die Körper mit Stücken befestigt ist.
- Aprietar los tornillos si el cuerpo está fijado por clavijas.



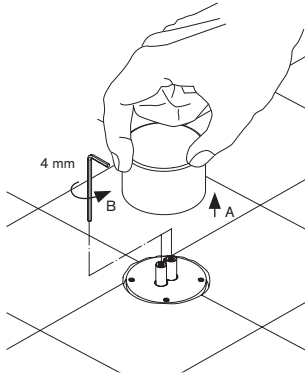
3A.



3B.

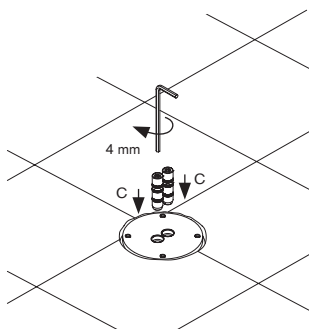
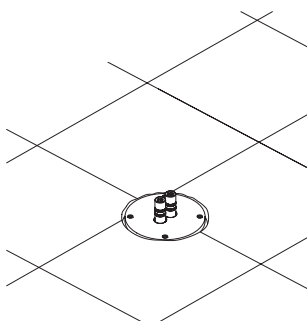


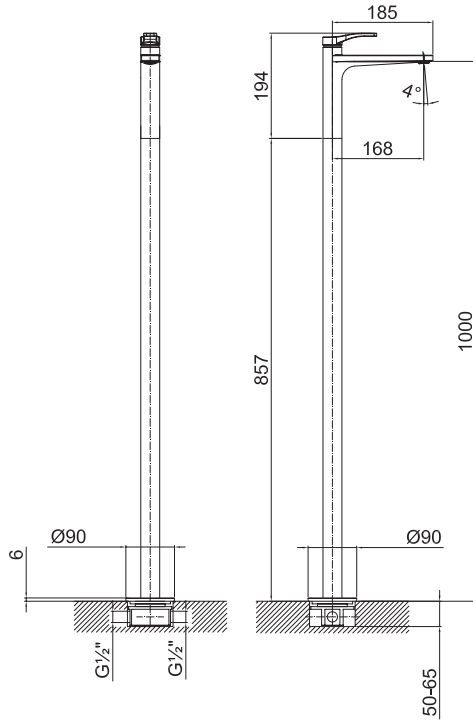
4.



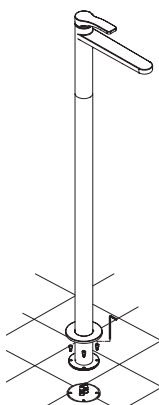
5.

- Mettere in pressione l'impianto per verificarne la tenuta e la corretta installazione. Successivamente rimuovere i tappi "B", inserire ed avvitare i perni "C" (fig. 6).
- Exercise pressure on the equipment to test the hold and the correct installation. Then remove the plugs "B", and insert and screw in the pins "C" (Ill. 6).
- Mettre l'installation sous pression pour en vérifier l'étanchéité et l'installation correcte. Par la suite, retirer les bouchons "B", insérer et visser les pivots "C" (fig. 6).
- Druck auf die Anlage geben, um den Halt und die korrekte Installation zu prüfen. Dann die Dübel „B“ entfernen und die Stifte „C“ inserieren und einschrauben (Abb. 6).
- Poner bajo presión el sistema para verificar que no haya pérdidas y la correcta instalación. A continuación quitar las tapas "B", colocar y atornillar los pernos "C" (fig.6).

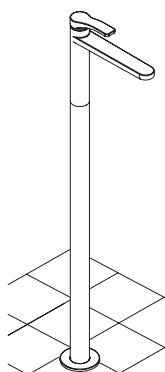
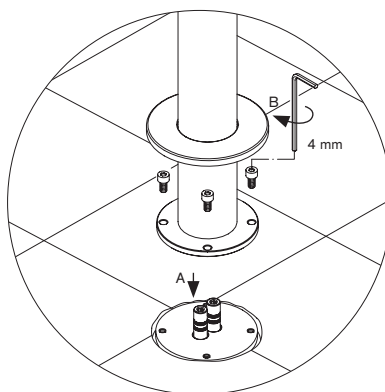
6.7.



ART. B036B Parte esterna / External pieces / Parties externes / Up-Teil / Parte externa

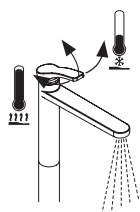


1.



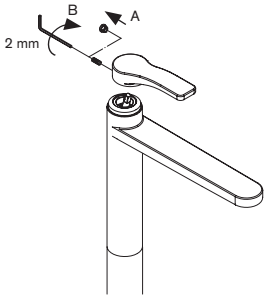
2.

Regolazioni / Adjustments / Ajustements / Anpassungen / Ajustes

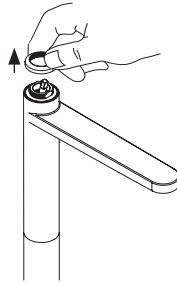


1.

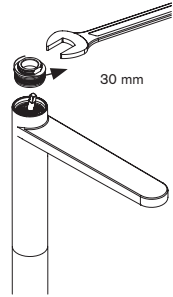
Sostituzione cartuccia / Cartridge replacement / Remplacement de la cartouche
Auswechseln der Kartusche / Sustitucion del cartucho
Per art. B036B



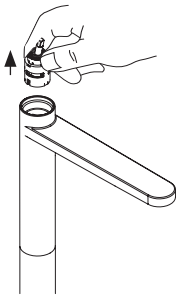
1.



2.



3.



4.

Rimontare seguendo il procedimento inverso (4-3-2-1)

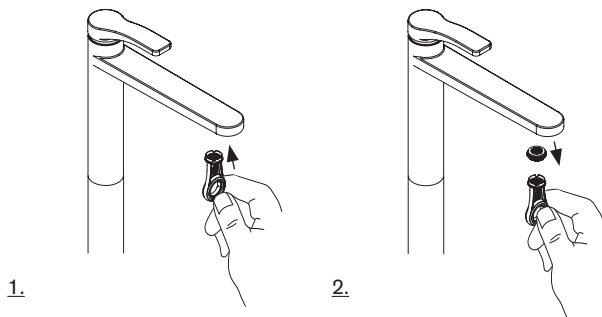
Replace following the instructions in reverse order (4-3-2-1)

Re-installer au contraire du procédé (4-3-2-1)

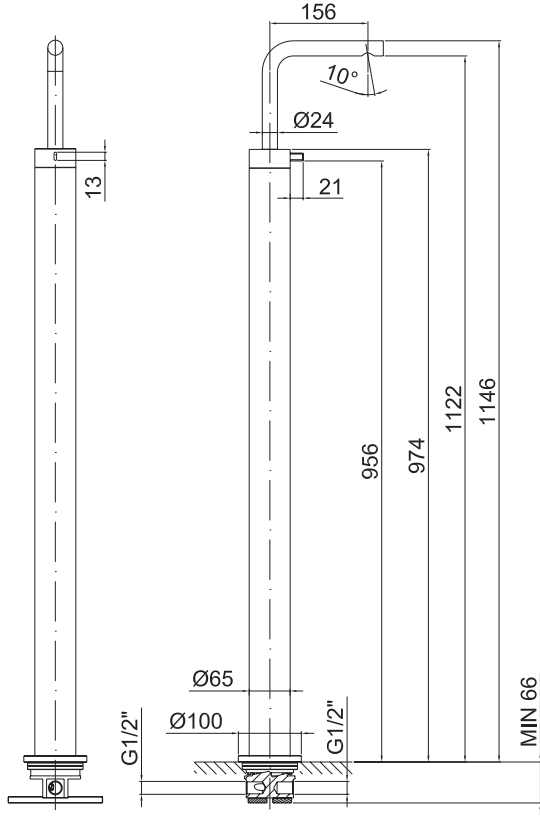
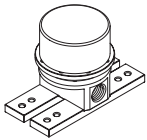
Die umgekehrte Vorgehensweise folgen um die Teil wie der zu installieren (4-3-2-1)

Colocar según el procedimiento inverso (4-3-2-1)

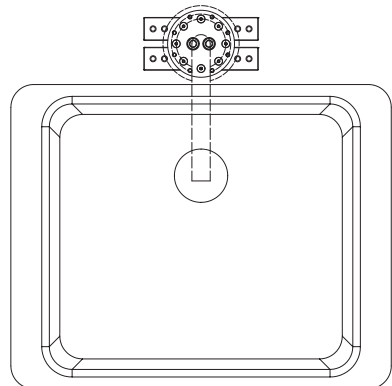
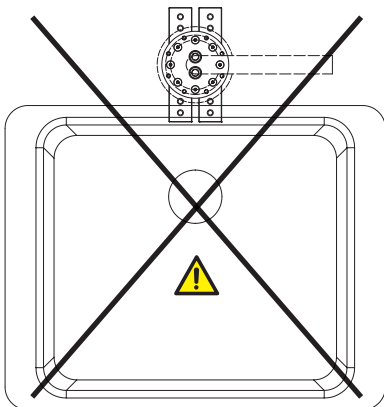
Sostituzione aeratore / Substitute aerator / Remplacement de l'aérateur
Den Lüfter auswechseln / Sustituir el aireador
Per art. B036B



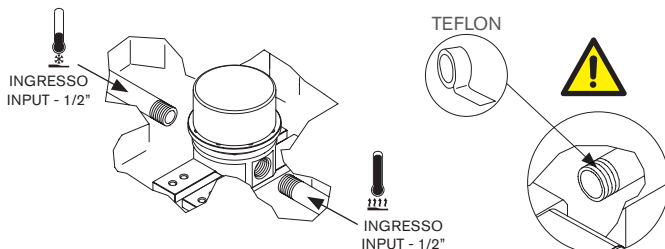
Rimontare seguendo il procedimento inverso (2-1)
Replace following the instructions in reverse order (2-1)
Re-installer au contraire du procédé (2-1)
Die umgekehrte Vorgehensweise folgen um die Teil wie der zu installieren
(2-1)
Colocar según el procedimiento inverso (2-1)



ART. A036A Parte incasso / Built-in pieces / Partier à encastrer / Eingebaute Stüke / Pedazos incorporados

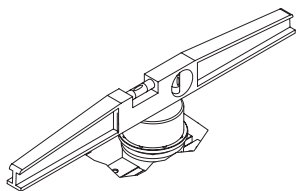


- Esempi installazione entrata ed uscita acqua (utilizzare del teflon sui filetti delle tubazioni):
- Sample installation and water outlet (use Teflon on the pipe threads):
- Exemple de câblage de l'entrée et de la sortie de l'eau (utiliser du téflon sur les filets des tuyaux) :
- Beispiele Installation des Wasserein- und austritts (hierzu Teflon auf den Rohrgewinden verwenden):
- Ejemplo de cableado entrada y salida de agua (utilizar teflón en las roscas de las tuberías):

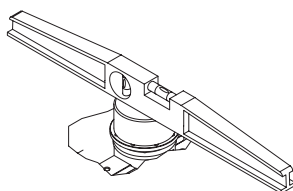


1.

- Con l'ausilio di una livella posizionare correttamente il corpo incasso sia in orizzontale che in verticale seguendo le specifiche delle figure seguenti prestando particolare attenzione alla profondità d'incasso minima e massima riportate sulle etichette poste sulla protezione.
- With the help of a level, correctly position the built-in body both horizontally and vertically according to the specifications of the following indications, paying particular attention to the minimum and maximum mounting depth information on labels on the protective covering.
- À l'aide d'un niveau, placer correctement le corps à encastrer aussi bien à l'horizontale qu'à la verticale en suivant les caractéristiques des figures ci-dessous et en prêtant attention à la profondeur d'encastrement minimum et maximum indiquées sur les étiquettes placées sur la protection.
- Mithilfe einer Wasserwaage den Einbaukörper sowohl horizontal als auch vertikal korrekt positionieren und hierbei die nachfolgenden spezifischen Abbildungen befolgen. Unbedingt die auf den Etiketten der Schutzvorrichtungen ersichtliche minimale und maximale Einbautiefe einhalten.
- Con la ayuda de un nivel, posicionar correctamente el cuerpo a empotrar de manera horizontal y vertical siguiendo las indicaciones de las figuras a continuación prestando especial atención a la profundidad del empotrado mínimo y máximo indicada en las etiquetas ubicadas en la protección.



2A.

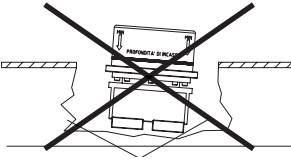


2B.

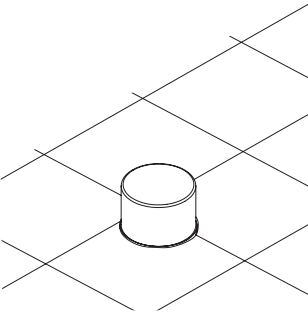
- Serrare le viti nel caso il corpo sia fissato mediante tasselli.
- Tighten the screws if the body is hung with plugs.
- Serrez les vis si le corps est fixé par des ancrages.
- Anziehen die Schrauben, falls die Körper mit Stücken befestigt ist.
- Aprietar los tornillos si el cuerpo está fijado por clavijas.



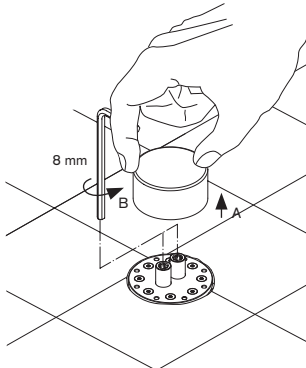
3A.



3B.

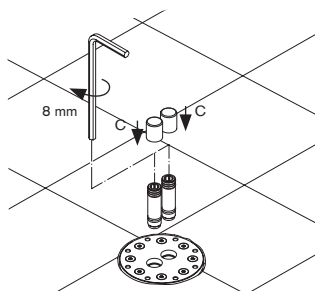


4.

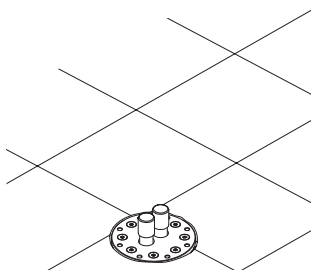


5.

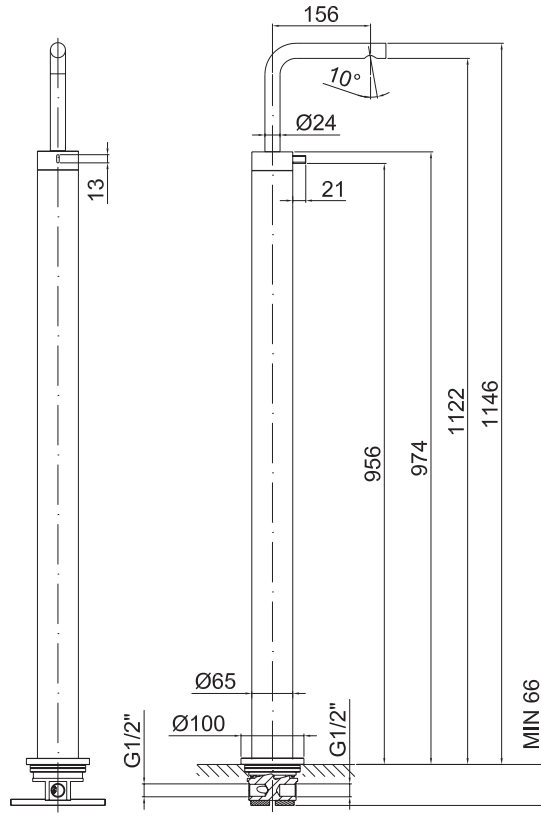
- Mettere in pressione l'impianto per verificarne la tenuta e la corretta installazione. Successivamente rimuovere i tappi "B", inserire ed avvitare i perni "C" (fig. 6).
- Exercise pressure on the equipment to test the hold and the correct installation. Then remove the plugs "B", and insert and screw in the pins "C" (Ill. 6).
- Mettre l'installation sous pression pour en vérifier l'étanchéité et l'installation correcte. Par la suite, retirer les bouchons "B", insérer et visser les pivots "C" (fig. 6).
- Druck auf die Anlage geben, um den Halt und die korrekte Installation zu prüfen. Dann die Dübel „B“ entfernen und die Stifte „C“ inserieren und einschrauben (Abb. 6).
- Poner bajo presión el sistema para verificar que no haya pérdidas y la correcta instalación. A continuación quitar las tapas "B", colocar y atornillar los pernos "C" (fig.6).



6.

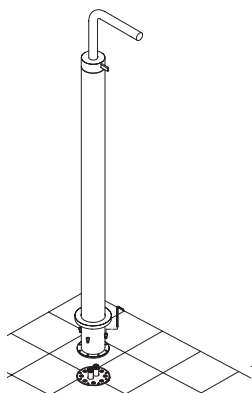


7.

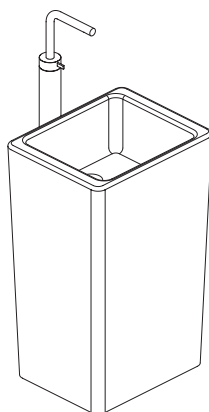
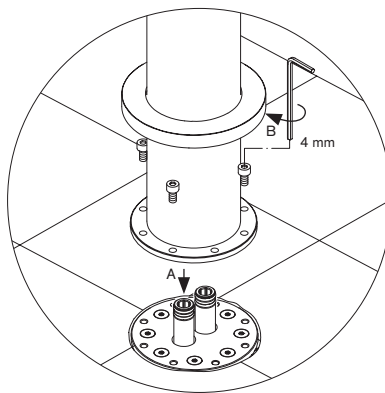


ART. A036B

Parte esterna / External pieces / Parties externes / Up-Teil / Parte externa

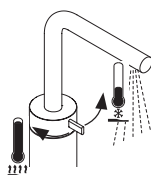


1.



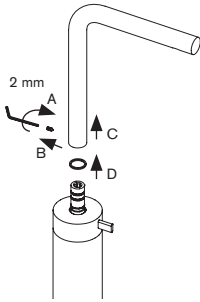
2.

Regolazioni / Adjustments / Ajustements / Anpassungen / Ajustes

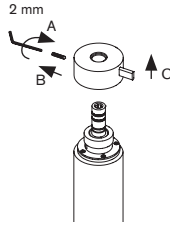


1.

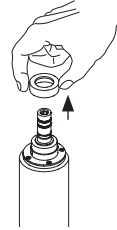
Sostituzione cartuccia / Cartridge replacement / Remplacement de la cartouche
 Auswechseln der Kartusche / Sustitucion del cartucho
 Per art. A036B



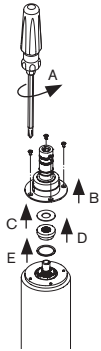
1.



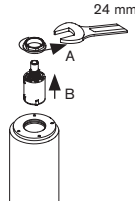
2.



3.



4.



5.

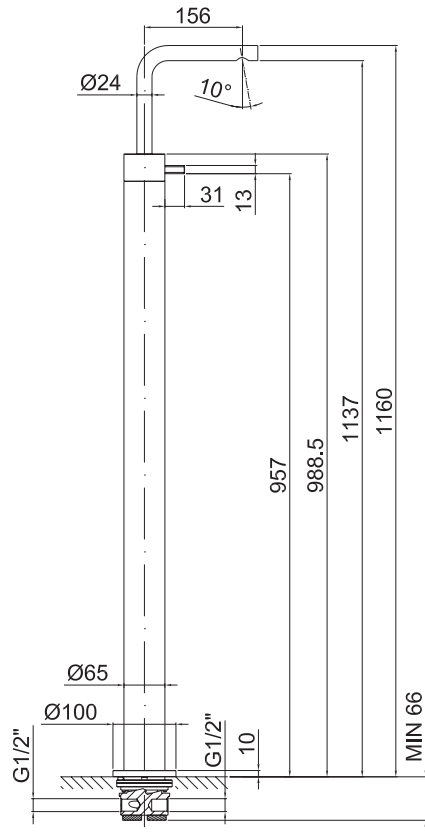
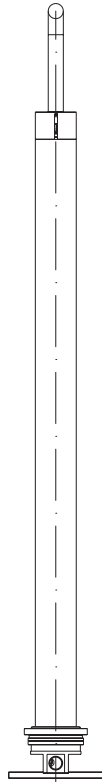
Rimontare seguendo il procedimento inverso (6-5-4-3-2-1)

Replace following the instructions in reverse order (6-5-4-3-2-1)

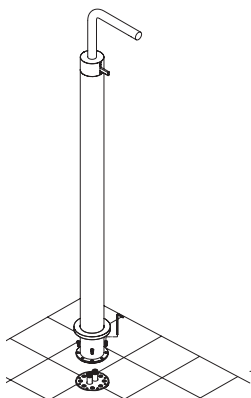
Re-installer au contraire du procédé (6-5-4-3-2-1)

Die umgekehrte Vorgehensweise folgen um die Teil wie der zu installieren (6-5-4-3-2-1)

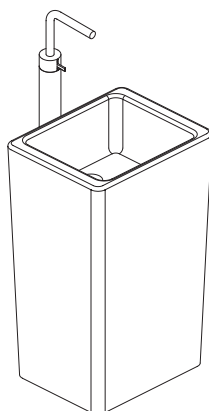
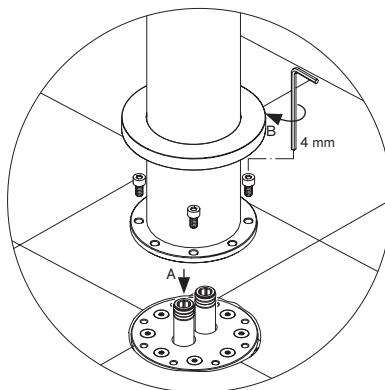
Colocar según el procedimiento inverso (6-5-4-3-2-1)



ART. A536B Parte esterna / External pieces / Parties externes / Up-Teil / Parte externa

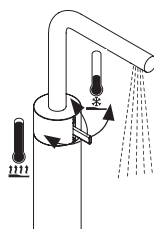


1.



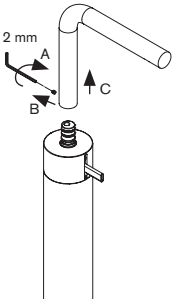
2.

Regolazioni / Adjustments / Ajustements / Anpassungen / Ajustes

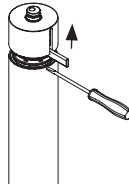


1.

Sostituzione cartuccia / Cartridge replacement / Remplacement de la cartouche
 Auswechseln der Kartusche / Sustitucion del cartucho
 Per art. A536B



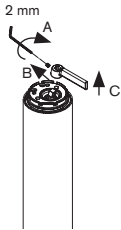
1.



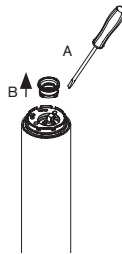
2.



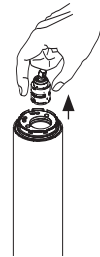
3.



4.

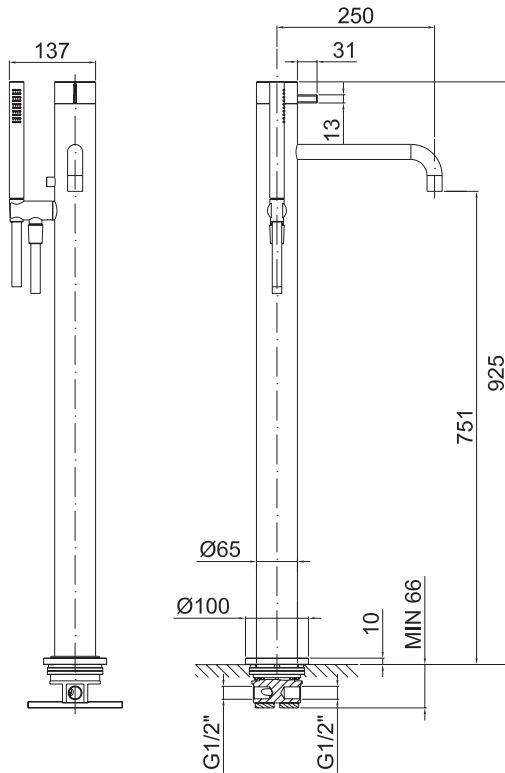
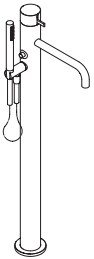


5.

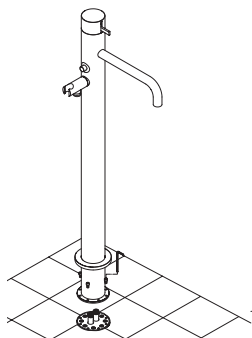


6.

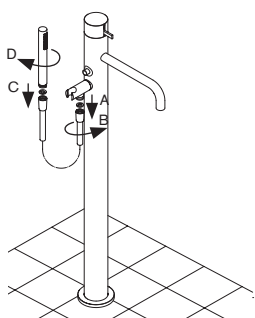
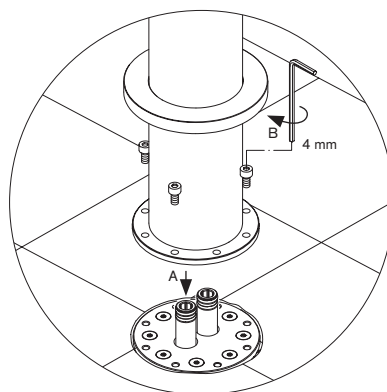
Rimontare seguendo il procedimento inverso (6-5-4-3-2-1)
 Replace following the instructions in reverse order (6-5-4-3-2-1)
 Re-installer au contraire du procédé (6-5-4-3-2-1)
 Die umgekehrte Vorgehensweise folgen um die Teil wie der zu installieren
 (6-5-4-3-2-1)
 Colocar según el procedimiento inverso (6-5-4-3-2-1)



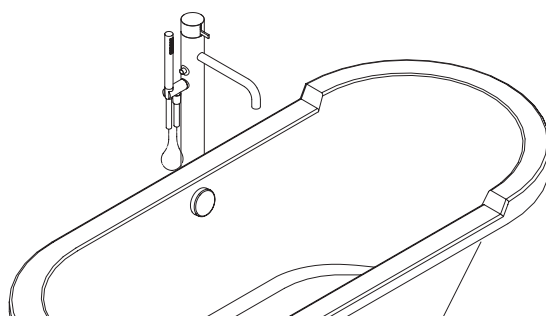
ART. A580B Parte esterna / External pieces / Parties externes / Up-Teil / Parte externa



1.

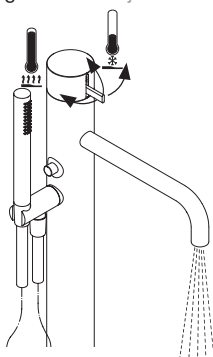


2.

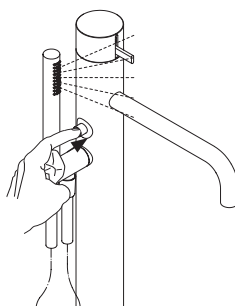


3.

Regolazioni / Adjustments / Ajustements / Anpassungen / Ajustes

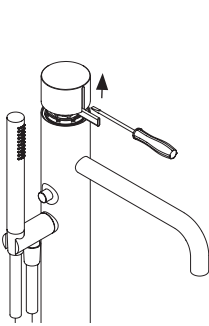


1.

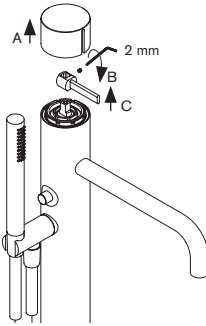


2.

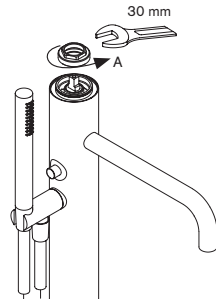
Sostituzione cartuccia / Cartridge replacement / Remplacement de la cartouche
Auswechseln der Kartusche / Sustitucion del cartucho
Per art. A580B



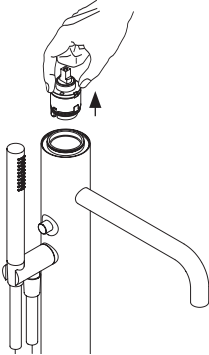
1.



2.



3.



4.

Rimontare seguendo il procedimento inverso (4-3-2-1)

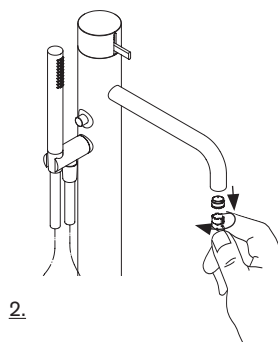
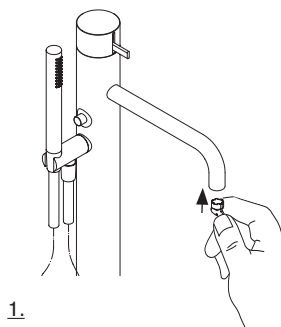
Replace following the instructions in reverse order (4-3-2-1)

Re-installer au contraire du procédé (4-3-2-1)

Die umgekehrte Vorgehensweise folgen um die Teil wie der zu installieren (4-3-2-1)

Colocar según el procedimiento inverso (4-3-2-1)

Sostituzione aeratore / Substitute aerator / Remplacement de l'aérateur
 Den Lüfter auswechseln / Sustituir el aireador
 Per art. A036B-A536B-A580B



Rimontare seguendo il procedimento inverso (2-1)

Replace following the instructions in reverse order (2-1)

Re-installer au contraire du procédé (2-1)

Die umgekehrte Vorgehensweise folgen um die Teil wie der zu installieren (2-1)

Colocar según el procedimiento inverso (2-1)

Dati tecnici

Pressione minima	1 BAR
Pressione massima	10 BAR
Pressione di esercizio consigliata	2-5 BAR
Temperatura massima	80°
Temperatura massima consigliata	65°
Differenza massima di pressione in arrivo (calda - fredda)	1.5 BAR

Applicazioni

Questi miscelatori possono essere utilizzati con accumulatori di acqua calda a pressione o con scaldabagni istantanei.

Avvertenze

Prima di installare é necessario spurgare in modo accurato le tubazioni di alimentazione.

Ricordarsi che l'acqua calda deve essere

SEMPRE collegata al tubetto o flessibile di **SINISTRA**.

ITALY.

Technical data

Minimum pressure	1 BAR
Maximum pressure	10 BAR
Recommended working pressure	2-5 BAR
Maximum water temperature	80°
Maximum water temperature recommended	65°
Maximum in-let pressure difference (hot - cold)	1.5 BAR

Operating instructions

These mixers can be used with cumulos boilers or instantaneous water heaters.

Warning

The supplying pipes must be carefully cleaned before installation.

Remember that the hot water supply must **ALWAYS** be connected to the tube on the **LEFT**.

ENGLAND.

Caractéristiques techniques

Pression minimum	1 BAR
Pression maximum	10 BAR
Pression optimale de service	2-5 BAR
Température maximum	80°
Température maximum optimale	65°
Différence maximum de pression d'arrivée (chaud - froid)	1.5 BAR

Mode d'emploi

Ces mitigeurs peuvent être utilisés avec accumulateurs d'eau chaude à pression ou avec des chauffe-eau instantanés.

Note

Il est indispensable que les raccords d'alimentation soient purgés avant la mise en place de l'appareil.

Se rappeler que l'eau chaude doit être **TOUJOURS** liée au petit tuyau ou au flexible de **GAUCHE**.

FRANCE.

Technische Daten

Minimum druck	1 BAR
Höchste druck	10 BAR
Empfehlener druck	2-5 BAR
Höchste wasser Temperatur	80°
Empfehlener höchste Wassertemperatur	65°
Höchste einkommende Drucksunterschied (Warm - kalt)	1.5 BAR

Betriebsanweisungen

Diese Mischer sind sowie für Heisswasserspeicher als auch für Durchlaufhitzer geeignet.

Note

Die Verbindungsröhre vor der Montage sorgfältig putzen.

Das warme Wasser muss **IMMER** mit dem linken

RÖHRCHEN ODER Flexschlauch verbunden werden

GERMANY.

Datos Técnicos

Pression mínima	1 BAR
Pression máxima	10 BAR
Pression de trabajo aconsejada	2-5 BAR
Temperatura máxima	80°
Temperatura máxima aconsejada	65°
Diferencial maxima de presión de entrada (caliente - fria)	1.5 BAR

Aplicaciones

Estos monomandos pueden ser utilizados con acumuladores de agua caliente a presión.

Advertencias

Antes de conectar el monomando es necesario purgar correctamente la instalación hidráulica de alimentación de cualquier impureza que pueda tener.

Recuerde que el agua caliente debe ser **SIEMPRE** conectada al tubo o flexo de la **IZQUIERDA**.

SPAIN.

Cura del prodotto

La pulizia delle superfici va fatta utilizzando un sapone liquido diluito in acqua.

Non usare mai in nessun caso detersivi liquidi contenenti sostanze abrasive o a base di acido muriatico, spugne abrasive, aceto, ammoniaca, acetone, candeggina, acidi di uso domestico, disinfettanti vari.

ATTENZIONE! L'impiego di prodotti non consigliati può deteriorare irrimediabilmente le superfici, nel qual caso il produttore non risponderà del danno.

L'azienda si riserva in qualunque momento di apportare senza preavviso modifiche a prodotti e accessori.

I dati riprodotti in questo documento hanno carattere informativo e non sono vincolanti.

ITALY.**Advice on product care**

To clean the surface use a soap and water solution.

Never use for any reason cleaning solutions containing abrasive substances, chloric acids, ammonia, vinegar, bleach, domestic acids, disinfectants, or anytype of abrasive pad.

WARNING! Incorrect cleaning may permanently ruin the surface of the products and in such case the manufacturer may not be held liable for damage.

The Manufacturer reserves the right to modify product and accessories at any time without prior notice. Datas, products and sketches included in this document are just for information and do not bind the producer.

ENGLAND.**Conseils pour l'entretien du produit**

La poussière en surface devra être faite en utilisant un savon liquide dilué dans l'eau.

Né jamais utiliser en aucun cas des détergents liquides contenant des substances abrasives ou à base d'acide, nid'éponges abrasives, vinaigre, ammoniacque, acétone, eau de Javel, acides à usage domestique, désinfectants divers.

ATTENTION! L'emploi de produits non conseillés peut détériorer irrémédiablement la surface des articles pour lesquels le fabricant ne sera pas responsable.

La société se réserve le droit de modifier ses produits et ses accessoires à tout moment et sans préavis. Informations, produits et croquis reproduits dans ce documents sont de nature informative et ne sont pas contractuels.

FRANCE.**Pflege hinweise unserer artikel**

Zur Reinigung empfehlen wir Wasser und flüssige Seife.

Verwenden Sie bitte nie flüssige Reinigungsmittel, die Schmirgel, Salzsäure, Essig, Ammoniak, Aceton, Bleichlange, Desinfektionsmittel u.s.w. enthalten.

WARNUNG! Der Gebrauch solcher Mittel kann unsere Artikel beschädigen und in diesem Fall gewährt Hersteller keine Garantie.

Der Hersteller behält sich das Recht vor jederzeit

Änderungen an seinen Produkten und Zubehörteilen ohne Vorbescheid vorzunehmen. Katalogangaben sowie Abbindungen, Maß- und Leistungsangaben sind unverbindlich.

GERMANY.**Consejos para el cuidado del producto**

La limpieza de las superficies se hace utilizando un jabón líquido diluido en agua.

No usar en ningún caso detergentes líquidos que contengan sustancias abrasivas ó a base de ácido clorhídrico, estropajos abrasivos, amoniaco, acetona, lejía, ácidos de uso doméstico, desinfectantes varios.

ATENCIÓN! El uso de productos desaconsejados puede danar irremediablemente las superficies de los elementos, de lo cual el fabricante no se hará responsable en ningún caso.

La sociedad se reserva el derecho de modificar sus productos y accesorios en cualquier momento y sin previo aviso.

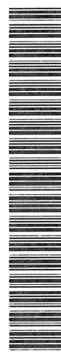
SPAIN.

Note / Notes / Notes / Notizen / Notas

This image shows a full page of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page, typical of notebook or legal stationery. There are no margins, text, or other markings on the page.

[illegible]

ABOUTWATER



112700013000000 Rev. 1

ABOUTWATER

Boffi FANTINI

Fratelli Fantini SpA

via Buonarroti, 4
28010 Pella (NO) Italia
T +39 0322 918411 r.a.
F +39 0322 969530
www.aboutwater.it
www.fantini.it
fantini@fantini.it